

Fecha de aprobación: 20/06/2023

Guía docente de la asignatura

## Lengua Moderna Maior Ruso: Superior 1 (2731145)

<b>Grado</b>	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades
--------------	---	-------------	---------------------

<b>Módulo</b>	Lengua Maior	<b>Materia</b>	Lengua Moderna Maior Ruso: Superior
---------------	--------------	----------------	-------------------------------------

<b>Curso</b>	4º	<b>Semestre</b>	1º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria
--------------	----	-----------------	----	-----------------	---	-------------	-------------

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Haber cursado el nivel avanzado o tener el nivel B1 de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia o ICU (I сертификационный уровень), según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera. Se recomienda haber superado la asignatura Ruso Avanzado 2.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Comprensión y expresión oral y escrita de textos de temática variada.
- Análisis y síntesis textual.
- Introducción a la variación lingüística, registros y lenguajes especializados.
- Redacción y modelos textuales. Expresión de opiniones y puntos de vista sobre temas generales.
- Los contenidos incluidos en este módulo deben permitir alcanzar el nivel B2 de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia y IISU (II сертификационный уровень) según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG02 - Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüíst
- CG03 - Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG05 - Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural
- CG06 - Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos



por la lengua extranjera

- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG08 - Tener capacidad para la gestión y el asesoramiento de la calidad editorial
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG14 - Tener capacidad para valorar el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE18 - Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE19 - Conocer la didáctica de la lengua maior
- CE23 - Conocer la gramática de la lengua maior
- CE24 - Conocer la situación sociolingüística de la lengua maior
- CE25 - Conocimiento y dominio de la caligrafía de la lengua maior
- CE32 - Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en las lenguas maior y minor y elaborar recensiones.
- CE33 - Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Fomentar el desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua rusa de manera integrada.
- Conocer los significados de las construcciones entonativas en ruso y saber reconocerlas en el discurso.
- Conocer distintos modelos derivativos de la lengua rusa: Sustantivos que expresan profesiones, dedicación, inclinaciones personales, nacionalidad, habilidades características con los sufijos -ист, -ент, -ант; sustantivos que expresan conceptos



abstractos, acciones, cualidades, maneras con los sufijos -изм, -к-, -ок; sustantivos compuestos; adjetivos con los sufijos -ан-/-ян-, -к-, -ив-, ивн-, -ист-, -ов-/-ев-, etc., adverbios con radical en -ой, -ом, -ью, -а, -е, -и, -о.

- Ampliar los usos de los casos para expresar distintos significados.
- Conocer el régimen de los adjetivos en forma breve y completa.
- Aprender el uso de los pronombres indefinidos (любой, такой ...), indeterminados (кто-то, кто-нибудь, кое-кто ...) y negativos (никакой, ничей ...).
- Conocer las construcciones nominales cuantificadoras en ruso.
- Aprender la clasificación y uso de los adverbios según su significado: tiempo (вовремя, завтра, теперь, всегда, недавно, сейчас...), lugar (оттуда, здесь...), modo (аккуратно, громко, тихо, целиком, внимательно...), medida y grado (много, очень, совсем, всего, почти...), negativos (никогда, нигде, никуда...), indeterminados (где-то, когда-нибудь, куда-то...).
- Aprender y ampliar el vocabulario relacionado con los siguientes temas: la vida personal, la familia, el trabajo, el ocio, hombres y mujeres, padres e hijos, los viajes, el tiempo libre, las aficiones.
- Utilizar correctamente libros de consulta, especialmente diccionarios y tablas o cuadros gramaticales, con el fin de consolidar el aprendizaje realizado y de desarrollar la capacidad de aprendizaje autónomo.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

#### FONÉTICA

1. Principales normas entonativas.
2. Todas las construcciones entonativas (CE) incluidas las CE-5, CE-6 e CE-7 en la expresión de enunciados de carácter valorativo-emocional, así como la capacidad de reconocerlas correctamente en un discurso.

#### DERIVACIÓN

3. Estructura de la palabra: raíz, prefijos, sufijos. Potencial semántico de los afijos.
4. Estudio de modelos derivativos:
  - Categoría del sustantivo:
    - profesiones, dedicación, inclinaciones personales, nacionalidad, habilidades características (-ист, -ент, -ант, etc.),
    - conceptos abstractos, cualidades, acciones, maneras (-изм, -к-, -ок, etc.),
    - sustantivos compuestos (adición + sufijación).
  - Categoría del adjetivo:
    - adjetivos con sufijos -ан-/-ян-, -к-, -ив-, ивн-, -ист-, -ов-/-ев-, etc.
    - adverbios con radical en -ой, -ом, -ью, -а, -е, -и, -о; modelos по-...-ему.

#### MORFOLOGÍA

5. Clases léxico-gramaticales de sustantivos (animados/inanimados, propios/comunes, abstractos/colectivos, materiales/concretos).
6. Significado y uso de los casos. Uso de los casos con los siguientes significados:
  - 6.1. Caso nominativo:
    - Nominación adicional del nombre de la persona u objeto: Доцент Сергеева заболела. Издание предмета серии «Жизнь замечательных людей» продолжается много лет.

- 6.2. Caso genitivo:
  - a) Sin preposiciones:



- Objeto de la acción tras sustantivos deverbales, verbos del tipo ждать y verbos con negación: Чтение текста отменили. Я жду помощи от вас. Мы не слышали удара.
  - Sujeto de la acción tras sustantivos deverbales: Замечания коллег мне интересны. Пение артиста всем нравится.
- б) Con preposiciones:
- Uso del objeto: Надо купить лекарство от гриппа.
  - Causa de la acción: Он помог нам из жалости. Отец улыбнулся от радости. Мы не гуляли из-за дождя.
- 6.3. Caso dativo:
- а) Sin preposiciones:
- Pertenencia: На площади стоит памятник Петру I.
  - Persona/objeto como sujeto de la acción/estado: Тане надо спросить друзей об этом. Автобусу здесь не проехать.
- б) Con preposiciones:
- Objeto de la acción: Мы готовимся к экзаменам. Любовь к родине великое чувство. Игорь совсем равнодушен к музыке.
  - Regularidad en la realización de la acción: Мы занимаемся музыкой по средам.
- 6.4. Caso acusativo:
- а) Sin preposiciones:
- Persona como sujeto de estado: Сестру в самолете укачивает.
  - Cantidad, medida: Выпей чашку чая. Спортсмены проехали тысячу километров.
- б) Con preposiciones:
- Tiempo de la acción: Я выучил иностранный язык за год. Студент взял книгу в библиотеке на неделю. Соревнования будут через месяц.
  - Dirección del movimiento: Поезд на Москву уходит через час.
- 6.5. Caso instrumental:
- а) Sin preposiciones:
- Objeto de la acción: Профессор Петров руководит кафедрой. Зрители восхищались спектаклем.
  - Modo de acción: Брат вдруг заговорил басом. Сюда мы приехали поездом.
  - Tiempo de la acción: Вечерами я люблю читать.
- б) Con preposiciones:
- Lugar de la acción: Я сижу перед окном. Магазин за углом. Машина остановилась перед Большим театром.
  - Tiempo de la acción: Мы поговорим за обедом.
  - Persona -acompañante, copartícipe de la acción: Мы с руководителем обсудили результаты опыта. Я поссорился с братом.
  - Modo de acción: Он говорил с улыбкой. Трудно ответить с уверенностью.
- 6.6. Caso preposicional:
- Tiempo de la acción: В детстве она много болела. При чтении нового текста надо выписывать слова.
  - Objeto de la acción: Мать всегда заботится о детях.
7. Adjetivos cualitativos y relativos. Régimen de los adjetivos en forma breve y completa.
8. Los pronombres indefinidos (любой, такой ...), indeterminados (кто-то, кто-нибудь, кое-кто ...) y negativos (никакой, ничей ...).
9. Construcciones nominales cuantificadoras.
10. Clasificación y uso de los adverbios según su significado: tiempo (вовремя, завтра, теперь, всегда, недавно, сейчас...), lugar (оттуда, здесь...), modo (аккуратно, громко, тихо, целиком, внимательно...), medida y grado (много, очень, совсем, всего, почти...), negativos (никогда, нигде, никуда...), indeterminados (где-то, когда-нибудь, куда-то...).



## PRÁCTICO

### TEMAS ORALES Y ESCRITOS

- Человек и его личная жизнь.
- Семья.
- Работа.
- Отдых.
- Мужчина и женщина.
- Родители и дети.
- Путешествия.
- Свободное время.
- Увлечения.

Vocabulario relacionado con los temas y textos vistos en clase.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

#### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- ПОЕХАЛИ 2.2. (2012) Русский язык для взрослых. Базовый курс. Златоуст
- GOLOVKO O.V. ГОЛОВКО О.В. (2009). Вперед. Пособие по русской разговорной речи. Москва: Русский язык.
- NOVIKOVA N.S., ŠUSTIKOVA T.V. НОВИКОВА Н.С.; ШУСТИКОВА Т.В. (1997). Русская грамматика в таблицах. Москва: Совершенство.
- PULKINA I., ZAJAVA E., NEKRÁSOVA. El ruso. Gramática práctica. Madrid: Rubiños 1860.
- RODIMKINA A. LANDSMAN N.; РОДИМКИНА А. ЛАНДСМАН Н. (2007). Россия: экономика и общество. Тексты и упражнения. Санкт-Петербург: Златоуст.
- SKOROXODOV L.YU. ХОРОХОРДИНА Л.В.; СКОРОХОДОВ Л.Ю., ХОРОХОРДИНА Л.В. (2010). Окно в Россию. Учебное пособие по русскому языку как иностранному для продвинутого этапа. В двух частях. Часть I. Санкт-Петербург: Златоуст.
- SKOROXODOV L.YU. ХОРОХОРДИНА Л.В.; СКОРОХОДОВ Л.Ю., ХОРОХОРДИНА Л.В. Окно в Россию. Учебное пособие по русскому языку как иностранному для продвинутого этапа. В двух частях. Часть II. (2010). Санкт-Петербург: Златоуст.
- VOLKOVA L.B. КОМОССАРОВА Т.А. ВОЛКОВА Л.Б. КОМИССАРОВА Т.А. (2002). Грани политики. Учебное пособие по русскому языку как иностранному. Санкт-Петербург: Златоуст.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

#### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- AMIANTOVA E.I. ET AL.; АМИАНТОВА Э.И. И ДР. (1989). Сборник упражнений по лексике русского языка. Москва: Русский язык.
- BAŠLAKOVA O.N. VELIČKO A.V.; БАШЛАКОВА О.Н. ВЕЛИЧКО А.В. (2002). Какой падеж? Какой предлог? Москва: Лаком-Книга.
- BELJAKOVA N.N.; БЕЛЯКОВАН.Н. (2000). Как строится русский глагол? Санкт-Петербург: Златоуст.
- KARAVANOV A.A.; КАРАВАНОВ А.А. (2003). Виды русского глагола: значение и употребление. Москва: Русский Язык.
- KRIVONOSOV A.D. RED'KINA T. JU; КРИВОНОСОВ А.Д. РЕДЬКИНА Т.Ю. (1999). Знаю и люблю русские глаголы. Санкт-Петербург: Златоуст.



- SKVORCOVA G.L.; СКВОРЦОВА Г.Л. (2003). Глаголы движения – без ошибок. Москва: Русский язык.
- TOLMAČŮVA V.D. КОКОРИНА С.И.; ТОЛМАЧЕВА В. Д. КОКОРИНА С.И. (1995). Русский глагол. Учебный словарь глагольных форм русского языка. Москва: Русский язык.

## ENLACES RECOMENDADOS

<http://graecaslavica.ugr.es>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
- MD03 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- La asignatura se imparte como Evaluación Continua para todos los alumnos

Se deberá:

- Responder a los ejercicios escritos del manual de ruso Поехали 2.2. (25% sobre la calificación final)



- Responder a las preguntas de los textos rusos (5% sobre la calificación final)
- Traducir varios textos del ruso al español (20% sobre la calificación final)
- Se realizará una prueba escrita sobre gramática de los temas 19 y 20 del manual *Поехали 2.2.* (30% sobre la calificación final)
- Se realizará una prueba oral sobre ejercicios del manual (20% sobre la calificación final)
- Las pruebas escrita, oral y la revisión de los trabajos realizados por escrito tendrán lugar el día de la fecha oficial del examen.

#### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Los mismos requisitos de la Evaluación Continua de la Convocatoria Ordinaria.

#### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Los mismos requisitos de la Evaluación Continua de la Convocatoria Ordinaria.

#### INFORMACIÓN ADICIONAL

Ninguna.

